



Smoove Origin 2 io
Smoove Origin 4 io

- PL** INSTRUKCJA
- CS** NÁVOD
- HU** ÚTMUTATÓ
- RO** MANUAL



SOMFY ACTIVITÉS SA
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses
www.somfy.com



Ref. 5149225A



PL - Firma SOMFY ACTIVITES SA oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosowanych Dyrektyw europejskich.
Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.
CS - Tímto prohlášením společnost SOMFY ACTIVITES SA potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahuje tento návod, splňuje požadavky směrnice týkající pro rádiová zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic.
Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.
HU - A SOMFY ACTIVITES SA kijelenti, hogy az útmutatóban szereplő rádiós berendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvben foglalt követelményeknek és az egyéb vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.
RO - Prin prezentul manual, SOMFY ACTIVITES SA declară că echipamentul radio prezentat în aceste instrucțiuni este în conformitate cu cerințele Directivei privind radioul 2014/53/UE și alte cerințe esențiale ale directivelor europene aplicabile.
Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.

PL	Nazwa	Szt.
ⓐ	Moduł Smoove Origin 2 io lub Smoove Origin 4 io	1

3. Szczegółowy opis Smoove Origin 2 io i Smoove Origin 4 io

Rysunek B

ⓐ Przycisk (podnoszenie/ zapalenie światła / otwieranie, zwiększanie napięcia)

ⓑ Przycisk **my** (zatrzymanie, przejście do pozycji komfortowej)

ⓒ Przycisk (opuszczanie, wyłączenie, zamykanie, zmniejszanie napięcia)

ⓓ Przyciski wyboru grup oświetlenia.

ⓔ Kontrolka niskiego poziomu naładowania baterii

ⓕ Przycisk PROG

4. Wybór grupy

Rysunek C

ⓐ *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa.*

- Krótkie naciśnięcie na jeden przycisk wyboru grup (ⓔ) grupa jest wybrana, jej kontrolka zapala się.

- Krótkie naciśnięcie na jeden przycisk wyboru grup, która została już wybrana: kontrolka grupy gasnie, grupa już nie jest wybrana.

- Istnieje możliwość wyboru kilku grup jednocześnie: ich kontrolki są zapalone.

ⓕ *Nie można wykonać ustawień w przypadku, gdy wybranych jest kilka grup.*

Przed montażem należy sprawdzić kompatybilność tego urządzenia z powiązаныmi urządzeniami i akcesoriami. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

1.2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W przypadku stosowania z napędem należy również zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi napędu.

Nie wolno instalować ani używać tego produktu na zewnątrz.

Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi płynami, nie zanurzać.

⚠️ **Ostrzeżenie**

Ten produkt zawiera jedną baterię guzikową. Nie połykać baterii: ryzyko poparzenia chemicznego w ciągu zaledwie 2 godzin, które może zagrazać życiu.

W przypadku włożenia baterii w ciało lub w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Przechowywać baterie (nowe i używane) oraz produkt poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora na baterię nie jest zamknięta, nie używać produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci.

Ryzyko wybuchu, wycieku gazu lub ułatniania się z baterii łatwopalnego gazu w przypadku, gdy będzie na nią oddziaływała wysoka temperatura (nagrzany piecyk, ogień), zostanie zgnieciona, przecięta lub narażona na działanie powietrza pod ciśnieniem niskim.

Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.

2. Zawartość opakowania

Rysunek A

Nazwa	Szt.
ⓐ Płyta montażowa do Smoove Origin 2 lub 4 io lub	1
ⓑ Płyta montażowa do Smoove Origin 2 lub 4 io IN	1
ⓒ Ramka Somfy	1

Wykonane te same czynności dla każdego urządzenia.

ⓕ *Należy wybrać tylko jedną grupę na raz.*

ⓐ

ⓑ

ⓒ

ⓓ

ⓔ

ⓕ

ⓖ

ⓗ

ⓘ

ⓙ

CS	Název	ks
ⓐ	Rámeček Somfy	1
ⓑ	Modul Smoove Origin 2 io nebo Smoove Origin 4 io	1

3. Smoove Origin 2 io a Smoove Origin 4 io podrobně

Obrázek B

ⓐ Tlačítko (nahoru, rozsvítit, otevřít, zvýšit intenzitu)

ⓑ Tlačítko **my** (zastavit, přejít do oblíbené mezípolohy)

ⓒ Tlačítko (dolů, zhasnout, zavřít, snížit intenzitu)

ⓓ Tlačítka pro výběr skupin osvětlení.

ⓔ Kontrolka slabé baterie

ⓕ Tlačítko PROG

4. Výběr skupiny

Obrázek C

ⓐ *Před jakoukoli operací zkontrolujte, zda máte vybranou správnou skupinu.*

- Krátké stisknutí tlačítka pro výběr skupiny (ⓔ): skupina je vybrána, její kontrolka se rozsvítí.

- Krátké stisknutí tlačítka pro výběr již vybrané skupiny: kontrolka skupiny zhasne, skupina není nadále vybrána.

- Současně lze vybrat několik skupin: jejich kontrolky svítí.

ⓕ *Je-li vybráno několik skupin, nelze provést nastavení.*

5. Instalace

5.1. Přidání/odebrání ovladače Smoove Origin 2 io nebo Smoove Origin 4 io

Obrázek D

ⓐ *Přidání prvního ovladače: viz návod k použití motorového pohonu nebo přijímače io.*

Postup přidání nebo odebrání ovladače je stejný. Pro přidání nebo odebrání ovladače Smoove Origin 2 io nebo Smoove Origin 4 io použijte místní ovladač io přiřazený k sestavě:

1) Dlouze stiskněte (= 2 s) tlačítko PROG. lokálního přiřazeného ovladače io , dokud sestava vyvelekná pohyb tam a zpět:

- Pohon io nebo přijímač io je nyní na 10 minut v programovacím režimu.

2) Na ovladači Smoove Origin 2 io nebo Smoove Origin 4 io, který si přejete přidat nebo odebrat:

- Krátce stiskněte tlačítko skupiny, kterou chcete vybrat (ⓔ).

- Krátce stiskněte tlačítko PROG (ⓕ): sestava provede pohyb tam a zpět, ovladač Smoove Origin 2 io nebo Smoove Origin 4 io je přidán nebo odebrán.

Zopakujte pro každou další sestavu.

ⓕ *Současně vyběřte pouze jednu skupinu.*

2. Obsah balení

Obrázek A

Název	ks
ⓐ Upevňovací deska pro Smoove Origin 2 nebo 4 io nebo	1
ⓑ Upevňovací deska pro Smoove Origin 2 nebo 4 io IN	1

ⓐ

ⓑ

ⓒ

ⓓ

ⓔ

ⓕ

ⓖ

ⓗ

ⓘ

ⓙ

HU	Megnevezés	Db.
ⓐ	Smoove Origin 2 io vagy Smoove Origin 4 io modul	1

3. A Smoove Origin 2 io és Smoove Origin 4 io részletes bemutatása

B ábra

ⓐ gomb (felemelés, bekapcsolás, nyitítás, az intenzitás növelése)

ⓑ **my** gomb (megállítás, ugrás a kedvenc pozícióhoz)

ⓒ gomb (leengedés, kikapcsolás, zárás, az intenzitás csökkentése)

ⓓ Világító csoportok kiválasztógombjai.

ⓔ Lemerült elem jelzés

ⓕ PROG gomb

4. Csoport kiválasztása

C ábra

ⓐ *Mielőtt bármilyen műveletet végez, ellenőrizze, hogy a megfelelő csoport van-e kiválasztva.*

- Rövid megnyomás egy csoport kiválasztógombján (ⓓ): a csoport ki van választva, a visszajelzője kigyullad.

- Rövid megnyomás egy már kiválasztott csoport kiválasztógombján: a csoport visszajelzője kiállszik, a csoport a továbbiakban nincs kiválasztva.

- Egyidejűleg több csoport kiválasztható: a visszajelzőlámpák kigyulladnak.

ⓕ *A beállítások nem végezhetők el, amikor több csoport van kiválasztva.*

5. Beszerelés

5.1. Hozzáadás/törlés: Smoove Origin 2 io vagy Smoove Origin 4 io

D ábra

ⓐ *Az első vezérlőegység mentése: lásd a motor vagy az io vevő beszerelési útmutatóját.*

A távirányító hozzáadása illetve törlése ugyanúgy történik. A Smoove Origin 2 io vagy Smoove Origin 4 io hozzáadásához vagy törléséhez használja a berendezéshez már társított io távirányítót:

1) Nyomja meg és tartsa lenyomva (= 2 s) a PROG gombot a már hozzárendelt helyi io távirányítón, amíg a berendezés oda-vissza mozgást végez.

- Az io motor vagy vevő ekkor 10 percig programozási üzemmódban van.

2) A hozzáadni vagy törölni kívánt Smoove Origin 2 io vagy Smoove Origin 4 io egységén:

- A kiválasztáshoz nyomja meg röviden a csoport gombját (ⓓ).

- Nyomja meg röviden a PROG gombot (ⓕ): a berendezés egy oda-vissza mozgást végez, a Smoove Origin 2 io vagy Smoove Origin 4 io hozzáadása vagy törlése megtörtént.

Kezdje újra minden berendezés esetén.

ⓕ *Egyszerre csak egy csoportot válasszon ki.*

2. Tartalom

„A” ábra

Megnevezés	Db.
ⓐ Rögzítőlemez a következőkhöz: Smoove Origin 2 vagy 4 io vagy	1
ⓑ Rögzítőlemez a következőkhöz: Smoove Origin 2 vagy 4 io IN	1
ⓒ Somfy keret	1

ⓐ

ⓑ

ⓒ

ⓓ

ⓔ

ⓕ

ⓖ

ⓗ

ⓘ

ⓙ

RO	Megnevezés	Db.
ⓐ	Smoove Origin 2 io vagy Smoove Origin 4 io modul	1

3. Prezentarea detaliată a Smoove Origin 2 io și Smoove Origin 4 io

Figura B

ⓐ Tasta (ridicare, aprindere, deschidere, creșterea intensității luminoase)

ⓑ Tasta **my** (oprire, trecere la poziția favorită)

ⓒ Tasta (coborâre, stingere, închidere, reducerea intensității luminoase)

ⓓ Taste de selectare a grupurilor de iluminare.

ⓔ Indicator luminos pentru nivelul scăzut al bateriei

4. Selectarea grupului

Figura C

ⓐ *Înainte de utilizare, asigurați-vă că este selectat grupul corect.*

- O apăsare scurtă pe o tastă de selectare a grupului (ⓔ): grupul este selectat, indicatorul său luminos se aprinde.

- O apăsare scurtă pe o tastă de selectare a unui grup deja selectat: indicatorul luminos al grupului se stinge, grupul nu mai este selectat.

- Mai multe grupuri pot fi selectate în același timp: indicatorii luminoși ale acestora sunt aprinși.

ⓕ *Reglajele nu pot fi efectuate atunci când sunt selectate mai multe grupuri.*

5. Instalare

5.1. Adăugarea/ștergerea modului Smoove Origin 2 io sau Smoove Origin 4 io

Figura D

ⓐ *Pentru a înregistra prima comandă: consultați manualul motorului sau receptorului io.*

Procedura pentru adăugarea sau ștergerea unui punct de comandă io este identică. Pentru a adăuga sau șterge Smoove Origin 2 io sau Smoove Origin 4 io, utilizați punctul de comandă local io deja asociat la aplicație:

1) Apăsați și mențineți apăsat (= 2 s) butonul PROG. al punctului de comandă local io deja asociat, până când aplicația efectuează o mișcare de dus-întors:

- Motorul sau receptorul io se află în modul de programare timp de 10 minute.

2) Pentru adăugarea sau ștergerea modului Smoove Origin 2 io sau Smoove Origin 4 io:

- Apăsați scurt pe tasta grupului pentru a-l selecta (ⓔ).

- Apăsați scurt pe butonul PROG (ⓕ) aplicația efectuează o mișcare de dus-întors, modulul Smoove Origin 2 io sau Smoove Origin 4 io este adăugat sau șters.

Reluați pașii pentru fiecare aplicație.

ⓕ *Selectați câte un grup pe rând.*

Denumire	Cantitate
ⓐ Placă de fixare pentru Smoove Origin 2 sau 4 io sau	1
ⓑ Placă de fixare pentru Smoove Origin 2 sau 4 io IN	1
ⓒ Cadru Somfy	1
ⓓ Modul Smoove Origin 2 io sau Smoove Origin 4 io	1

ⓐ

ⓑ

ⓒ

ⓓ

ⓔ

ⓕ

ⓖ

ⓗ

ⓘ

ⓙ

ⓚ

PL 5.2. Mocowanie

1) *Korzystanie z urządzeń radiowych (np. bezprzewodowych słuchawek Hi-Fi), pracujących na tej samej częstotliwości, może zakłócać działanie systemu radiowego i ograniczyć jego działanie.*

2) *Budynek, w którym produkt jest używany, może być przyczyną ograniczenia zasięgu odbieranych fal radiowych. Gwarantowane użytkowanie w "zasięgu kondygnacji" w zależności od otoczenia.*

3) *Nigdy nie należy instalować punktu sterowania w pobliżu lub na metalowych powierzchniach lub w metalowej ramce. Nieprzestrzeganie zalecenia może doprowadzić do zmniejszenia zasięgu radiowego.*

4) *Zainstalować punkt sterowania z dala od strumienia powietrza, które mogą napływać z ostrości ściennej lub z obudowy mocującej, aby zapobiec pojawieniu się widocznych zabrudzeń.*

5) *Sprawdź zasięg transmisji radiowej przed zamocowaniem produktu. Ten produkt należy instalować na ścianie i Somfy zaleca wykorzystanie do tego płaskiej powierzchni.*

6) *Ten produkt nie powinien być instalowany na wysokości powyżej 2 m.*

7) *Zamocować płytkę montażową za pomocą śrub (rozstaw 55 mm). (Somfy zaleca użycie śrub o średnicy 3 mm z tłem stożkowym ściętym).*

8) *Zamontować ramkę na płytce montażowej (wycięcie powinno być skierowane w dół).*

9) *Przyjąć moduł Smooove Origin 2 io lub Smooove Origin 4 io do całości.*

6. Użytkowanie

1) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

6.1. Przyciski ▲ i ▼

1) Jeśli została wybrana jedna grupa, w zależności od typu urządzenia, którym należy sterować:

- Krótkie naciśnięcie na ▲ lub ▼: Podnoszenie / Włączenie / Otwieranie lub Opuszczanie / Wylączenie / Zamykanie

- Naciśnięcie z przytrzymaniem na ▲ lub ▼: Zwiększenie natężenia lub Zmniejszenie natężenia.

2) Jeśli zostało wybranych kilka grup, w zależności od typu urządzenia, którym należy sterować:

- Krótkie naciśnięcie na ▲ lub ▼: Podnoszenie / Włączenie / Otwieranie lub Opuszczanie / Wylączenie / Zamykanie.

3) *Grupy aktywują się jedna po drugiej, w kolejności w jakiej ustawione są w module (od góry do dołu): ich kontrolka włącza się, następnie gaśnie podczas emisji*

- Naciśnięcie z przytrzymaniem na ▲ lub ▼: urządzenia nie reagują i wszystkie przyciski wyboru grup migają, aby wskazać pojawienie się błędu.

6.2. Funkcja STOP

1) *Naciśnięcie krótko na jeden lub kilka przycisków wyboru grupy.*

2) *Krótko naciśnięcie na my: wybrane urządzenia aktywują się, aż do osiągnięcia pozycji komfortowej (my).*

6.3.1. Zapisanie lub zmiana pozycji komfortowej (my)

1) Naciśnięcie krótko na przycisk wyboru jednej grupy.

2) Ustawienie urządzenia danej grupy w żądanej pozycji komfortowej (my).

3) Naciśnięcie na **my**, aż urządzenia wykonają ruch w jednym kierunku i z powrotem: pozycja komfortowa (my) została zapisana.

4) Wykonać te same czynności dla każdej grupy.

6.3.2. Wykaszowanie pozycji komfortowej (my)

1) Naciśnięcie krótko na przycisk wyboru jednej grupy.

2) Naciśnięcie na **my**: urządzenia grupy aktywują się i zatrzymują w położeniu komfortowym (my).

3) Naciśnięcie ponownie na przycisk **my**, aż urządzenia zaczną wykonywać ruch w jednym kierunku i z powrotem: pozycja komfortowa została usunięta.

4) Wykonać te same czynności dla każdej grupy.

6.4. Niski poziom baterii

1) Niski poziom baterii jest sygnalizowany poprzez włączenie się kontrolki "niski poziom baterii".

7. Wskazówki i rady

7.1. Pytania dotyczące Smooove Origin 2 io lub Smooove Origin 4 io?

Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Wybrany produkt nie reaguje w ogóle podczas naciśnięcia na przycisk punktu sterowania.	Bateria jest rozładowana. Punkt sterowania nie jest zapisany w pamięci. Zewnętrzny sprzęt radiowy zakłóca odbiór fal radiowych.	Należy wymienić baterię. Patrz rozdział 5.1.
	Wylączenie znajdujące się w pobliżu urządzenia radiowe.	

7.2. Wymiana baterii

1) Przeczytać rozdział *Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa*.

2) Ryziko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterie niewłaściwego typu.

1) Odpiąć ramkę wraz z modulem.

2) Przy pomocy plastikowego przedmiotu wypchnąć zużyta baterię z gniazda.

3) Włożyć baterię CR 2430 3 V tak, by widoczny był na niej znak (+). Zachować odpowiednią bieżącość. Zaciski zasilające nie mogą być zwarte.

4) Wsunąć baterię całkowicie do gniazda.

5) Ponownie przyjąć ramkę i moduł.

6) Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

7.3. Wymiana zużytego lub uszkodzonego punktu sterowania io

1) W celu wymiany ostatniego zużytego lub uszkodzonego punktu sterowania, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

8. Dane techniczne

Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna: 868.700 MHz - 869.000 MHz ERP <25 mW

Zasięg transmisji radiowej: 150 m na wolnej przestrzeni.

Poziom bezpieczeństwo: Klasa III

Temperatura pracy: od 0°C do +48°C

Wymiary ramki Somfy: w mm (wys. dł. x gr.): 80 x 80 x 10

Wymiary modułu: w mm (wys. dł. x gr.): 50 x 50 x 10

Zasilanie: 1 bateria 3 V typu CR 2430.

Dbamy o środowisko. Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy przekazać je do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu wtórnego przetworzenia.

CS 5.2. Upevňení

1) *Používání jiných bezdrátových zařízení (např. hi-fi rádiových sluchátek), která pracují na stejném kmitočtu, může vést k rušení a podstatně snížit dosah ovladače.*

2) *Snižší dosah dálkového ovladače může i jeho použití uvnitř budovy. Použití garantované jako „dosah mezi podlažními“ závisí na okolním prostředí.*

3) *Nikdy neupnešťujte ovladač v blízkosti kovových ploch nebo na kovový rám ani na kovové povrchy, jinak může dojít ke snížení dosahu rádiového signálu ovladače.*

4) *Ovladač namontujte mimo dosah proudění vzduchu, které by mohlo vznikat v nástěnném pláštii nebo v krycím díle. Tím zamezíte hromadění nečistot v průhledech.*

5) *Před upevněním produktu zkontrolujte dosah rádiového signálu.*

6) *Tento výrobek je nutno nainstalovat stěnu a Somfy doporučuje, aby tento povrch byl rovný.*

7) *Tento produkt nesmí být montován do výšky nad 2 m.*

6. Obrázek E

1) Šroubem připevníte upevňovací desku (roztče 55 mm). (Somfy doporučuje použití šroubu se zápusťou hlavou o průměru 3 mm).

2) Připněte rám na upevňovací desku (výstupkem dolů).

3) Připněte modul Smooove Origin 2 io nebo Smooove Origin 4 io na celek.

6. Použití

1) *Před jakoukoli operací zkontrolujte, zda máte vybranou správnou skupinu. K funkcím nahoru, zastavit, my, dolů lze vybrat několik skupin, to však neplatí pro regulaci osvětlení nebo topení.*

6.1. Tlačítka ▲ a ▼

1) Je-li vybrána pouze jedna skupina, podle typu ovládané sestavy:

- Krátká stisknutí ▲ nebo ▼: Zvednout / Rozsvítit / Otevřít nebo Dolů / Zhasnout / Zavřít

- Dlouhá stisknutí ▲ nebo ▼: Zvýšit nebo snížit intenzitu.

2) Je-li vybráno několik skupin, podle typu ovládané sestavy:

- Krátká stisknutí ▲ nebo ▼: Zvednout / Rozsvítit / Otevřít nebo Dolů / Zhasnout / Zavřít.

3) *Skupiny se aktivují postupně jedna po druhé v pořadí jejich pozice na modulu (shora dolů): jejich kontrolka se rozsvítí a poté během přenosu zhasne*

- Dlouhá stisknutí ▲ nebo ▼: sestavy neregují a všechna tlačítka výberu skupin (b) blikají pro signalizaci chyby.

6.2. Funkce STOP

1) *Nacišnětie krátko na jeden lub kilka przycisków wyboru grupy.*

2) *Krótko nacišnětie na my: wybrane urządzenia aktywują się, aż do osiągnięcia pozycji komfortowej (my).*

3) *Nacišnětie ponownie na przycisk my, aż urządzenia zaczną wykonywać ruch w jednym kierunku i z powrotem: pozycja komfortowa została usunięta.*

4) *Zopakujcie pro každou další skupinu.*

5) *Sprawdź zasięg transmisji radiowej przed zamocowaniem produktu. Ten produkt należy instalować na ścianie i Somfy zaleca wykorzystanie do tego płaskiej powierzchni.*

6) *Ten produkt nie powinien być instalowany na wysokości powyżej 2 m.*

7) *Zamocować płytkę montażową za pomocą śrub (rozttce 55 mm). (Somfy zaleca użycie śrub o średnicy 3 mm z tłem stożkowym ściętym).*

6.3.1. Načtení nebo změna oblíbené polohy (my)

1) *Krátce stiskněte tlačítko pro výběr skupiny (b).*

2) *Uvedte přístroje skupiny do požadované oblíbené polohy (my).*

3) *Stiskněte my až do pohybu tam a zpět přístroje: Nová mezipoloha (my) je uložena do paměti.*

4) *Zopakujte pro každou další skupinu.*

6.3.2. Vymazání mezipolohy „my“

1) *Krátce stiskněte tlačítko pro výběr skupiny (b).*

2) *Stiskněte tlačítko my: přístroj(e) skupiny se aktivují a zastaví v oblíbené poloze (my).*

3) *Přidržeťte znovu stisknuté my, dokud přístroj(e) nevykoná (nevykoná) pohyb tam a zpět: oblíbené mezipoloha je vymazána z paměti.*

4) *Zopakujcie pro každou další skupinu.*

6.4. Slabá baterie

1) *Niski poziom baterii jest sygnalizowany poprzez włączenie się kontrolki "niski poziom baterii".*

2) *Sprawdź zasięg transmisji radiowej przed zamocowaniem produktu. Ten produkt należy instalować na ścianie i Somfy zaleca wykorzystanie do tego płaskiej powierzchni.*

3) *Sprawdź zasięg transmisji radiowej przed zamocowaniem produktu. Ten produkt należy instalować na ścianie i Somfy zaleca wykorzystanie do tego płaskiej powierzchni.*

4) *Zainstalować punkt sterowania z dala od strumienia powietrza, które mogą napływać z ostrości ściennej lub z obudowy mocującej, aby zapobiec pojawieniu się widocznych zabrudzeń.*

5) *Sprawdź zasięg transmisji radiowej przed zamocowaniem produktu. Ten produkt należy instalować na ścianie i Somfy zaleca wykorzystanie do tego płaskiej powierzchni.*

6) *Ten produkt nie powinien być instalowany na wysokości powyżej 2 m.*

7) *Zamocować płytkę montażową za pomocą śrub (rozttce 55 mm). (Somfy zaleca użycie śrub o średnicy 3 mm z tłem stożkowym ściętym).*

8) *Zamontować ramkę na płytce montażowej (wycięcie powinno być skierowane w dół).*

9) *Przyjąć moduł Smooove Origin 2 io lub Smooove Origin 4 io do całości.*

10) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

11) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

12) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

13) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

14) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

15) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

HU 5.2. Rögztítés

1) *Az azonos frekvencián működő rádiós készülékek (pl. hi-fi rádiós fejhallgatók) használatát interferenciák okozhat, és csökkentheti a termék teljesítményét.*

2) *Az épület szerkezete csökkentheti a rádió hatótávolságát. „Emelet hatótávolság” garantiált használat a környezettől függően.*

3) *Ne szerelje fel a távirányítót fémek közelében vagy fémfelületen, illetve fém kerettel, mivel ez csökkentheti a rádió hatótávolságát.*

4) *A vezérlőegységet a fali vezetékcsatornákból és takaródobozokból kiáramló levegőtől védett helyre szerelje fel, így elkerülhető a láthatóságot gátló szennyeződés.*

5) *Před upevněním produktu zkontrolujte dosah rádiového signálu.*

6) *Tento výrobek je nutno nainstalovat stěnu a Somfy doporučuje, aby tento povrch byl rovný.*

7) *Tento produkt nesmí být montován do výšky nad 2 m.*

8) *Zamocować płytkę montażową za pomocą śrub (rozttce 55 mm). (Somfy zaleca użycie śrub o średnicy 3 mm z tłem stożkowym ściętym).*

9) *Zamontować ramkę na płytce montażowej (wycięcie powinno być skierowane w dół).*

10) *Przyjąć moduł Smooove Origin 2 io lub Smooove Origin 4 io do całości.*

11) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

12) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

13) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

14) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

15) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

16) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

17) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

18) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

19) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

20) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

21) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

22) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

23) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

24) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

6.3.1. A kedvenc pozíció (my) memorizálása és módosítása

1) *Krátca stiskněte tlačítko pro výběr skupiny (b).*

2) *Uvedte přístroje skupiny do požadované oblíbené polohy (my).*

3) *Stiskněte my až do pohybu tam a zpět přístroje: Nová mezipoloha (my) je uložena do paměti.*

4) *Zopakujcie pro každou další skupinu.*

6.3.2. Kedvenc pozíció (my) törlése

1) *Krátca stiskněte tlačítko pro výběr skupiny (b).*

2) *Stiskněte tlačítko my: přístroj(e) skupiny se aktivují a zastaví v oblíbené poloze (my).*

3) *Přidržeťte znovu stisknuté my, amíg a berendezés(ek) oda-vissza mozgást nem végeznek: a kedvenc pozíció törlése megtörtén.*

4) *Zopakujcie pro každou další skupinu.*

6.4. Alacsony töltöttség elem

1) *Niski poziom baterii jest sygnalizowany poprzez włączenie się kontrolki "niski poziom baterii".*

2) *Sprawdź zasięg transmisji radiowej przed zamocowaniem produktu. Ten produkt należy instalować na ścianie i Somfy zaleca wykorzystanie do tego płaskiej powierzchni.*

3) *Sprawdź zasięg transmisji radiowej przed zamocowaniem produktu. Ten produkt należy instalować na ścianie i Somfy zaleca wykorzystanie do tego płaskiej powierzchni.*

4) *Zainstalować punkt sterowania z dala od strumienia powietrza, które mogą napływać z ostrości ściennej lub z obudowy mocującej, aby zapobiec pojawieniu się widocznych zabrudzeń.*

5) *Sprawdź zasięg transmisji radiowej przed zamocowaniem produktu. Ten produkt należy instalować na ścianie i Somfy zaleca wykorzystanie do tego płaskiej powierzchni.*

6) *Ten produkt nie powinien być instalowany na wysokości powyżej 2 m.*

7) *Zamocować płytkę montażową za pomocą śrub (rozttce 55 mm). (Somfy zaleca użycie śrub o średnicy 3 mm z tłem stożkowym ściętym).*

8) *Zamontować ramkę na płytce montażowej (wycięcie powinno być skierowane w dół).*

9) *Przyjąć moduł Smooove Origin 2 io lub Smooove Origin 4 io do całości.*

10) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

11) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

12) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

13) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

14) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

15) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

16) *Przed wykonaniem czynności należy upewnić się, że została wybrana właściwa grupa. Istnieje możliwość wybrania kilku grup dla funkcji Góra, Stop, my, Dół, ale nie ma takiej możliwości w przypadku zmiany natężenia oświetlenia lub ogrzewania.*

RO 5.2. Fixare

1) *Utilizarea de aparate radio (de ex. o cască radio Hi-Fi) care funcționează pe aceeași frecvență poate cauza interferențe și poate reduce performanța produsului.*

2) *Cădirea în care este utilizat produsul poate reduce raza de acțiune a undelor radio. Utilizare garantată pentru „raza de acțiune a undelor radio la etaj” în funcție de mediu.*

3) *Nu instalați niciodată punctul de comandă în apropierea sau pe un cadru metalic ori suprafețe metalice, deoarece acest lucru poate diminua raza de acțiune a undelor radio.*

4) *Instalați punctul de comandă într-un loc ferit de fluxurile de aer care ar putea proveni dintr-o trecere prin perete sau dintr-o doză de conexiuni, pentru a evita apariția peliculelor de murdărie.*

5) *Spectrul de recepție este sensibil la interferențe radio. Pentru a evita apariția peliculelor de murdărie, instalați punctul de comandă într-un loc ferit de fluxurile de aer care ar putea proveni dintr-o trecere prin perete sau dintr-o doză de conexiuni, pentru a evita apariția peliculelor de murdărie.*

6) *Verificați raza de acțiune a undelor radio înainte de a fixa produsul. Acest produs trebuie instalat pe un perete interior și Somfy recomandă ca această suprafață să fie plană.*

7) *Ten produkt nie powinien być instalowany na wysokości powyżej 2 m.*

6. Figura E

1) *Zamocować płytkę montażową za pomocą śrub (rozttce 55 mm). (Somfy zaleca użycie śrub o średnicy 3 mm z tłem stożkowym ściętym).*

2) *Zamontować ramkę na płytce montażowej (wycięcie powinno być skierowane w dół).*

3) *Przyjąć moduł Smooove Origin 2 io lub Smooove Origin 4 io do całości.*

6. Utilizare

1) *Înainte de utilizare, asigurați-vă că este selectat grupul corect. Pot fi selectate mai multe grupuri pentru funcțiile Urcare, Stop, my, Coborâre, însă nu pentru variația intensității luminii sau a căldurii.*

6.1. Tastele ▲ și ▼

1) Dacă este selectat un singur grup, în funcție de tipul aplicației de comandă:

- Apăsări scurte pe ▲ sau ▼: Urcare / Aprindere / Deschidere sau Coborâre / Stingere / Închidere

- Apăsări lungi pe ▲ sau ▼: Creșterea